

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[La catedral de Granada,
afectada por los sismos]

J. A.

Pedro Salmerón, su arquitecto conservador cuenta que “la catedral arrastra un problema anterior de conservación de la piedra y los movimientos sísmicos han alterado el equilibrio, algo inestable en el que estaba, y se han precipitado los problemas”.

***¿Faltan
comas?***

(J. A.: “La Alhambra y la catedral...”. *El País*, 06.02.21, 26).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos añadir tres comas. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Pedro Salmerón, su arquitecto conservador cuenta que “la catedral arrastra un problema anterior de conservación de la piedra y los movimientos sísmicos han alterado el equilibrio, algo inestable en el que estaba, y se han precipitado los problemas”.

Pedro Salmerón, su arquitecto conservador[,] cuenta que “la catedral arrastra un problema anterior de conservación de la piedra[,] y los movimientos sísmicos han alterado el equilibrio, algo inestable[,] en el que estaba, y se han precipitado los problemas”.

1) Completamos, con la segunda coma, el aislamiento *su arquitecto conservador* (inciso explicativo, sustantivo en aposición). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Pedro Salmerón, su arquitecto conservador cuenta que “la catedral arrastra un problema anterior de conservación”.

Pedro Salmerón, **su arquitecto conservador**[,] cuenta que “la catedral arrastra un problema anterior de conservación”.

Entre las estructuras explicativas que agregan “alguna precisión o comentario sobre el elemento nominal que las precede”, se encuentran las aposiciones (sustantivos o grupos nominales), que, como incisos que son, deben aislarse entre comas; por ejemplo: *La presentación de Eduardo Romero, el comisario de la exposición, fue muy aplaudida* (Ortografía de la lengua española 2010: 308).

2) Puntuamos la conjunción **y** que une dos oraciones con sujeto diferente. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La catedral arrastra un problema anterior de conservación de la piedra **y** los movimientos sísmicos han alterado el equilibrio, algo inestable en el que estaba, y se han precipitado los problemas.

La catedral arrastra un problema anterior de conservación de la piedra[,] **y** los movimientos sísmicos han alterado el equilibrio algo inestable en el que estaba, y se han precipitado los problemas.

Según la normativa, puntuar ante las conjunciones *y, e, ni, o...* “es frecuente, aunque no obligatorio, [...] cuando la primera [oración] tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos” (*Ortografía...* 2010: 324).

Además, puntuar *y, e, ni, o...* “es admisible e, incluso, necesario”, “cuando la secuencia que encabezan [esas conjunciones] enlaza con todo el predicado anterior, y no con el último de sus miembros coordinados” (*Ortografía...* 2010: 324).

Se trataría, por tanto, de un problema por cercanía (contexto):

... conservación de **la piedra y los movimientos** sísmicos...

Sería un problema fugaz, ya que, al avanzar en la lectura, se corregiría; pero es mejor ahorrárselo al lector puntuándolo:

La catedral arrastra un problema anterior de conservación de la **piedra[,] y los movimientos** sísmicos han alterado el equilibrio...

3) Añadimos una coma para completar el aislamiento de *algo inestable*, que consideramos adjetivo explicativo (inciso). Compárense ambas versiones:

Los movimientos sísmicos han alterado el equilibrio, algo inestable en el que estaba.

Los movimientos sísmicos han alterado el equilibrio, **algo inestable**[,] en el que estaba.

Según la normativa, los adjetivos o grupos adjetivales explicativos, como incisos que son, deben aislarse entre comas; por ejemplo: *El agente, robusto, ayudó a los que estaban atrapados* (Ortografía... 2010: 308).

Recordemos que las estructuras **explicativas**, frente a las **especificativas**, son incisos; es decir, se emiten en un tono más bajo, precedidas por pausa y se puntúan (con coma normalmente). Por tanto, el adjetivo explicativo *inestable* (con su cuantificador, *algo*) se emitiría en un tono más bajo. Podríamos representarse así:

Han alterado el equilibrio, en el que estaba.
algo inestable,

Además, los explicativos no delimitan el significado, sino que agregan información, por lo que podrían eliminarse sin que se afecte el significado básico de la oración. Compárense estas dos versiones:

Los movimientos sísmicos han alterado el equilibrio, **algo inestable**, en el que estaba.

Los movimientos sísmicos han alterado **el equilibrio en el que estaba.**

Antes de finalizar, reproducimos ambas versiones (la original primero):

Pedro Salmerón, su arquitecto conservador cuenta que “la catedral arrastra un problema anterior de conservación de la piedra y los movimientos sísmicos han alterado el equilibrio, algo inestable en el que estaba, y se han precipitado los problemas”.

Pedro Salmerón, su arquitecto conservador, cuenta que “la catedral arrastra un problema anterior de conservación de la piedra, y los movimientos sísmicos han alterado el equilibrio, algo inestable, en el que estaba, y se han precipitado los problemas”.

A continuación, reproduciremos ejemplos de cada uno de los cuatro tipos de incisos explicativos del sintagma nominal.

OTROS EJEMPLOS

1) De complementos preposicionales explicativos

Jeremy Kamil, de la Universidad Estatal de Luisiana y sus colegas internacionales han secuenciado los virus que circulan por EE UU [...].

(J. S.: “Evolución convergente”. *El País*, 20.02.21, 21).

Jeremy Kamil, **de la Universidad Estatal de Luisiana[,]** y sus colegas internacionales han secuenciado los virus que circulan por EE UU.

La acusada permanece en un limbo enigmático e impenetrable, no así sus padres de clase alta, que se enfrentan al juicio desde posiciones muy distintas [...].

(S. S.: “Una atractiva ambigüedad”. *La Razón*, 12.02.21, 44).

La acusada permanece en un limbo enigmático e impenetrable, no así sus padres[,] **de clase alta**, que se enfrentan al juicio desde posiciones muy distintas.

Como [sucedió] aquella mañana en que llegó a su finca de Seixas, en Cervantes (Lugo) y descubrió que su vaca había parido antes de lo esperado.

(S. P. / E. S.: “Historias de lobos...”. *El País*, 13.02.21, 28).

Como [sucedió] aquella mañana en que llegó a su finca de Seixas, **en Cervantes (Lugo)**[,] y descubrió que su vaca había parido antes de lo esperado.

... aquella mañana en que llegó a su finca de Seixas, **que está en Cervantes (Lugo)**[,] y descubrió que...

2) Adjetivos o grupos adjetivales explicativos

Las principales [pesadillas] serán la organización de las pruebas PCR, obligatorias para todos cada cuatro días y la red de transporte olímpico, ya que los visitantes tendrán prohibido el uso de transporte público.

(C. A.: “Un gigante se tambalea”. *El País*, 13.02.21, 34).

Las principales [pesadillas] serán la organización de las pruebas PCR, **obligatorias para todos cada cuatro días,** y la red de transporte olímpico, ya que los visitantes tendrán prohibido el uso de transporte público.

3) De oraciones adjetivas o de relativo explicativas

En el segundo [mercado], que es España —responsable del 15% de su beneficio, según las cuentas anuales— figura una devolución neta de caja por 699 millones.

(J. L. A.: “El BBVA pagó impuestos...”. *El País*, 13.02.21, 43).

En el segundo [mercado], **que es España —responsable del 15% de su beneficio, según las cuentas anuales—**[,] figura una devolución neta de caja por 699 millones.

Y [si un miembro de la mesa se contagia] tendrá que probar que ha enfermado en la mesa electoral que es la parte más complicada y aportar esas pruebas.

(Á. P. / C. S. B.: “Hemos querido que...”. *El País*, 13.02.21, 17).

Y [si un miembro de la mesa se contagia] tendrá que probar que ha enfermado en la mesa electoral[,]
que es la parte más complicada[,] y aportar esas pruebas.

Pero el resto, hasta el octavo pabellón, tiene muchos huecos, según fuentes del sector. Por ejemplo, el Pabellón de España que el año pasado congregó a 65 empresas en esta edición solo llegará a 48, suponiendo que se cubran todas las plazas.

(R. M.: “El Mobile zozobra en su sueño...”. *El País*, 13.02.21, 39).

Pero el resto, hasta el octavo pabellón, tiene muchos huecos, según fuentes del sector. Por ejemplo, el Pabellón de España[,] **que el año pasado congregó a 65 empresas**[,] en esta edición solo llegará a 48, suponiendo que se cubran todas las plazas.

PD: Sin embargo, en este ejemplo, no se podría eliminar la oración de relativo sin consecuencias relevantes.

Basta asomarse al pasillo del Congreso donde cunden las majaderías.

(A. H.: “En defensa de la libertad”. *La Razón*, 19.02.21, 2).

Basta asomarse al pasillo del Congreso[,] **donde cunden las majaderías.**

Basta asomarse al pasillo del Congreso[,] **en el que cunden las majaderías.**

Muchas de estas piezas se presentan en Londres, en 1974, justo después de que Vicuña saliera de este país adonde no ha regresado.

(A. M.: “Vicuña, el fracaso como acto de...”. *El País*, 20.02.21, 27).

Muchas de estas piezas se presentan en Londres, en 1974, justo después de que Vicuña saliera de este país[,] **adonde no ha regresado.**

... después de que Vicuña saliera de este país[,] **al que** no ha regresado.

La científica, que participó en el equipo que desarrolló el brazo articuladorio del robot asegura que “algo de vida tiene que haber en Marte”.

(J. M. H. B.: “Algo de vida tiene que...”. *El País*, 20.02.21, 1).

La científica, **que participó en el equipo que desarrolló el brazo articuladorio del robot[,]** asegura que “algo de vida tiene que haber en Marte”.

Los andorranos, que suelen ser celosos de su intimidad —y respetar la de los demás— están un poco hartos del asunto *youtuber*.

(J. G.: “Andorra, un rutinario...”. *El País*, 14.02.21, 44).

Los andorranos, **que suelen ser celosos de su intimidad —y respetar la de los demás—**[,] están un poco hartos del asunto *youtuber*.

4) De sustantivos o grupos nominales en aposición

El nuevo presidente de RTVE, José Manuel Pérez Tornero cuenta con un amplio currículum.

(P. N.: “Un experto académico...”. *La Razón*, 26.02.21, 9).

El nuevo presidente de RTVE, **José Manuel Pérez Tornero**[,] cuenta con un amplio currículum.

[...] Su carrera profesional está ligada al Partido Comunista, siendo el director de su principal publicación “Mundo obrero”.

(P. N.: “El comunista autor de...”. *La Razón*, 26.02.21, 9).

[...] Su carrera profesional está ligada al Partido Comunista, siendo el director de su principal publicación[,] *Mundo obrero*.

